

Nous sommes restés

venimeux/**-euse**

.

Vous mettez DU sucre

Vous mettez LE sucre.....

Ils n'en ont pas fait

j'en mets / je n'en mets pas

Je le mets / je ne le mets pas

Il s'est préparé à son examen?

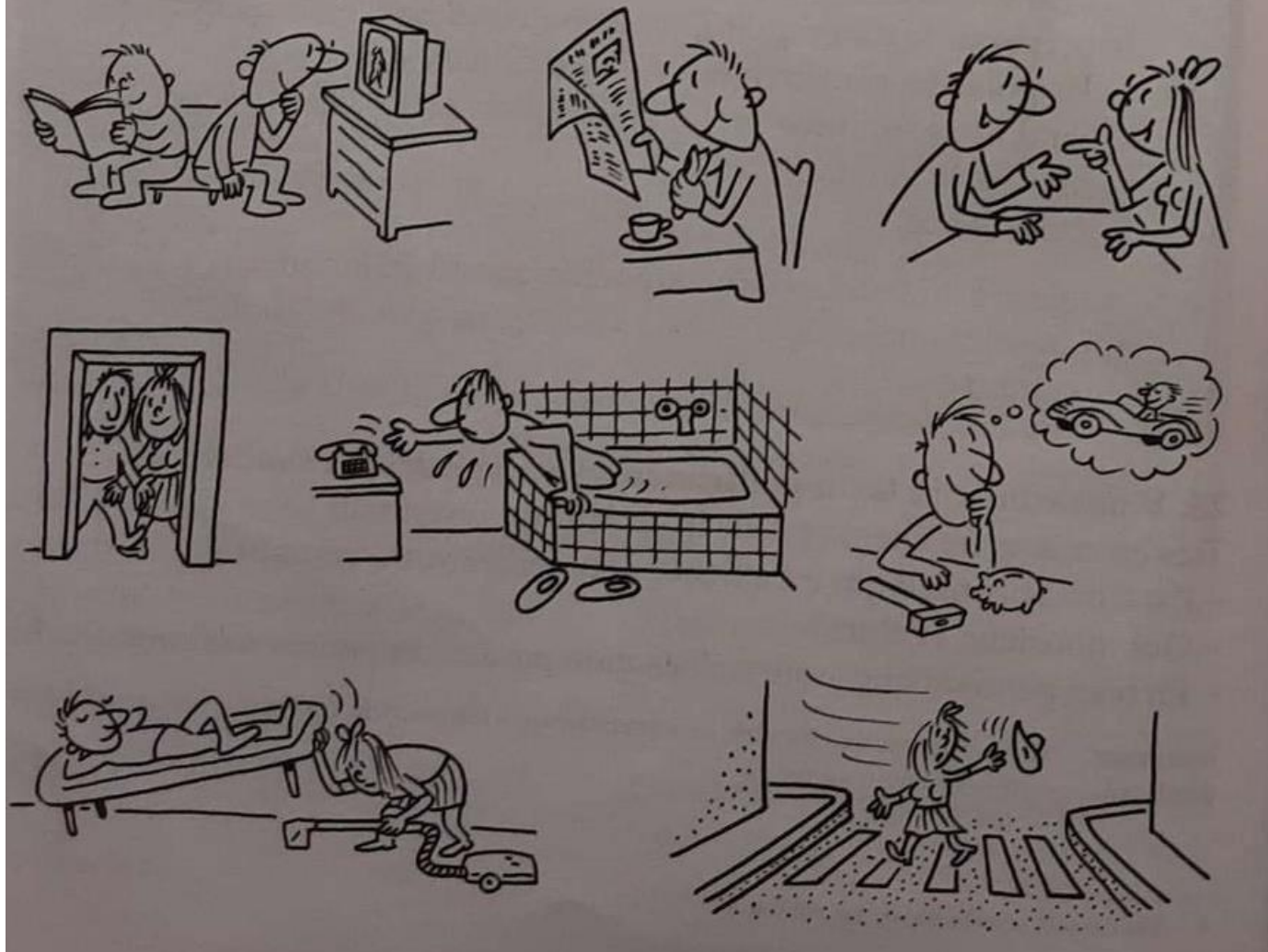
Il s'y est préparé.

Il y a DES messages?

Il y en a. / il n'y en a pas.

.Les filles dessinent souvent LES animaux?

28. Popište obrázky:



Vyjádření současnosti

p. 73 - 75

quand – když
lorsque (v pečlivějším jazykovém projevu)
 Quand (/ lorsque) je travaille, *Když pracuji, nechci být vyrušován.*
 je n'aime pas être dérangé.

pendant que – zatím co
tandis que (méně frekventované, může vyjadřovat protiklad)
alors que
 Pendant que (/ tandis que) *Zatím co paní Martinová připravuje*
 madame Martin prépare le dîner, *večeři, pan Martin je ponořen do*
 monsieur Martin est plongé *četby novin.*
 dans la lecture de son journal.
 J'ai surfé sur Internet² pendant *Surfoval jsem po internetu, zatím co*
 que les enfants dormaient. *děti spaly.*

au moment où – když; ve chvíli, kdy
 Il est arrivé au moment où je *Přišel ve chvíli, kdy jsem se chystal*
 m'apprêtais à sortir. *odejít.*

maintenant que – teď, když
 Maintenant que vous connaissez *Teď, když znáte všechna pro*
 les pour et les contre, vous *a proti, můžete se rozhodnout*
 pouvez décider en toute *se znalostí věci.*
 connaissance de cause.

tant que – dokud
aussi longtemps que (trvání)
 Je dois te le dire, tant que j'y *Musím ti to říct, dokud na to*
 pense (/ pendant que) j'y pense. *myslím.*
 Il a travaillé tant qu'il a pu. *Pracoval, dokud mohl.*
 Il a couru aussi longtemps qu'il a pu. *Běžel tak dlouho, jak mohl.*

toutes les fois que – pokaždé, když
(à) chaque fois que
 Toutes les fois que (/ À chaque *Pokaždé když si vzpomenu na tu*
 fois que) je me souviens de *historku, rozesměju se.*
 cette histoire, j'éclate de rire.
 Chaque fois qu'il rentrait d'un *Pokaždé když se vracel z nějaké*
 voyage, il rapportait des cadeaux *cesty, přivážel dárky svým*
 pour ses amis. *přátelům.*

pendant – během, při
 Pendant le dîner, il nous a raconté *Při večeři nám vyprávěl*
 (/ raconte / racontera) sa *(vypráví, bude vyprávět),*
 journée. *co dělal celý den.*

au cours de – během, při
durant
 Au cours de mes études, j'ai souvent *Během studia jsem se často*
 rencontré ce genre de problème. *setkal s takovým problémem.*

en même temps – zároveň, současně
au même moment
 Ils sont arrivés en même temps *Přišli zároveň.*
 (/ au même moment).

à la fois – najednou
 Ne parlez pas tous³ à la fois. *Nemluvte všichni najednou.*

contemporain (de) – současný, současník
 Gauguin et Van Gogh sont *Gauguin a Van Gogh jsou*
 contemporains. *současníci.*

participe présent (přičestí přítomné)
gérondif
 Il travaille en chantant. *Pracuje a přitom si zpívá.*

imparfait
 Quand le téléphone a sonné, *Když zazvonil telefon, vycházel*
 il sortait de la douche. *ze sprchy.*

Poznámky

- ♦ Výše uvedené výrazy se mohou kombinovat s různými časy, tedy nejen s časy uvedenými v příkladech. Pouze **maintenant que** není možné ve spojení s passé simple a budoucím časem.
 Maintenant que le niveau *Teď když hladina vody klesla,*
 de l'eau a baissé, on peut *můžeme vyčíslit škody.*
 faire le bilan des dégâts.
- ♦ Věty s **quand / lorsque** vyjadřují nejen současnost, ale i předčasnost; záleží totiž na použitých slovesných časech:
 Quand il est parti, nous *Když odešel, všichni jsme si*
 avons tous été soulagés. *oddychli.*
 Je préparais le dîner quand *Připravoval jsem večeři, když*
 les policiers sont arrivés. *přišla policie.*
 Quand nous sommes *Když jsme přišli, film už běžel.*
 arrivés, le film avait déjà
 commencé.
- ♦ Ve spojení s budoucími časy odpovídá **quand** českému až:
 On partira quand tu *Odejdeš, až budeš chtít.*
 voudras.